

La section de tibétain du département Asie du Sud Himalaya & Confluences tibétaines

Sont heureux de vous convier à leur journée *Visions du Tibet*, un événement autour de projections d'archives cinématographiques samedi 18 mars 2023

[entrée libre, dans la limite des places disponibles]

12H00 @Cinéma l'Entrepôt [salle 2] / 7 Rue Francis de Pressensé, 75014 Paris / M°13 Pernety
(80 places)

Buddhism into Tibet suivi de *Raid into Tibet*

(1966) V.O. anglais [durée en minutes : 25/28] Réalisateur : Adrian Cowell (GB)

Buddhism into Tibet a servi de prétexte au réalisateur et son équipe pour se rendre au Népal en 1964. Il était officiellement question d'y tourner un documentaire sur le bouddhisme tibétain en enquêtant au cœur de la communauté réfugiée. Outre les images tournées au Népal parmi cette dernière, le film présente des prises de vues réalisées à Dharamshala et mettent en exergue les tensions vécues par cette population bouddhiste alors-même qu'elle se retrouve projetée dans l'époque contemporaine.

Mais une fois sur place l'équipe, qui a d'autres projets en tête, se rend dans la vallée de Tsum au Mustang, zone tibétophone au nord du pays où les combattants de la guérilla tibétaine ont pris leurs quartiers. Elle souhaite documenter cette phase de l'histoire dont rien ne filtre à l'extérieur, et échappe de peu à la CIA alors bien déterminée à les intercepter. Restaurée en 2010 par Tibet Film Archive, cette précieuse archive a rarement été projetée après la polémique créée en 1966 à l'époque de sa diffusion à la télévision britannique sous le nom de *Raid into Tibet*.

16H30 @INALCO [Auditorium] / 65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris / M°14 Bibliothèque François-Mitterrand

(200 places)

L'expédition secrète du prof. Mac Govern au Thibet

(1924) film muet [durée en minutes : 104] Réalisateur : William Montgomery McGovern (US)

Musique/Sonorisation : *Cent Ans de Solitude & Flint Glass*

Né en 1897 et fils d'un officier américain, William Montgomery McGovern se forme en théologie bouddhique au Japon avant de poursuivre ses études en Sorbonne et à l'Université d'Humboldt à Berlin, puis au Christ Church College d'Oxford. Il travaillera par la suite au

département d'anthropologie du Field Museum of Natural History de Chicago, puis en tant que professeur de sciences politiques à l'Université de Northwestern dans la même ville. Il est l'auteur de deux ouvrages sur le bouddhisme, d'un manuel de japonais et de plusieurs ouvrages d'histoire politique.

Le compte-rendu qu'il fit de son expédition à Lhasa et publié pour la première fois en 1924 sous le titre *To Lhasa in disguise*, et traduit dès 1926 en français, en fait un témoin occidental de premier ordre de la situation diplomatique, politique, militaire et économique du Tibet des années 20. Jusqu'à il y a de cela quelques années, seule une version 16 mm courte d'environ 25 minutes et aujourd'hui disparue, mais conservée en report VHS et DVD par la bibliothèque de la Northwestern University semblait avoir gardé trace du film que fit l'auteur de ce voyage fantastique. Une copie de distribution à l'usage de la Suisse a été depuis retrouvée et restaurée par les soins de la Cinémathèque Suisse.

En accompagnement de ce film, muet à l'origine, les artistes Jean-Yves Millet et Gwenn Trémorin ont accepté notre invitation à la performance sonore. Tous deux issus des musiques dites post-industrielles, ils se sont illustrés dans les cercles académiques en 2016 lors d'un ciné-concert donné à l'INHA sur un film de 1929, *Le Vertige du Progrès*.